


**AIR** CB/57-93-1069  
**AIR FOLDING** CB/1395  
**JENNY** CB/1362-1218-1219  
**WAVE** CB/1365



- I Pezzo di ricambio.
- GB Spare part.
- D Ersatzteil.
- F Pièce en échange / s.a.v.
- E Repuesto



 V-3000225772 CB/57-93-1069-1219-1365-1218-1362



 V-3000395772 CB/1395

H-A 0093 01 00-0



**Calligaris S.p.a.**  
 Via Trieste, 12  
 33044 Manzano  
 (Udine) Italy  
 Tel. +39 0432 748211  
 Fax +39 0432 750104

<b>COMUNICAZIONI AL CLIENTE</b> <b>LA PRESENTE SCHEDA PRODOTTO DEVE ESSERE</b> <b>CONSEGNATA AL CLIENTE UNITAMENTE ALLA MERCE</b> <b>ACQUISTATATA</b>	<b>CUSTOMER INFORMATION</b> <b>THIS PRODUCT LIST MUST BE DELIVERED TO THE</b> <b>CUSTOMER TOGETHER WITH THE PURCHASED</b> <b>MATERIAL</b>	<b>MITTEILUNG AN DIE KUNDEN</b> <b>DIE VORLIEGENDE KARTE MIT DEN TECHNISCHEN</b> <b>DATEN DES PRODUKTS IST DEM KUNDEN ZUSAMMEN</b> <b>MIT DEM EINGEKkauFTEN PRODUKT ZU ÜBERGEBEN</b>	<b>COMMUNICATIONS AU CLIENT</b> <b>LA FICHE PRODUIT DOIT ÊTRE REMISE AU CLIENT</b> <b>AVEC LA MARCHANDISE</b>	<b>COMUNICACIONES AL CLIENTE</b> <b>LA FICHA DE PRODUCTO DEBE ENVIARSE AL CLIENTE</b> <b>JUNTO A LA MERCANCIA</b>
<b>Sgabello - Sedia: 'Air - Air Folding - Jenny - Wave'</b>	<b>Stool - Chair: 'Air - Air Folding - Jenny - Wave'</b>	<b>Treserhocker - Stuhl: 'Air - Air Folding - Jenny - Wave'</b>	<b>Tabouret - Chaise: 'Air - Air Folding - Jenny - Wave'</b>	<b>Taburete - Silla: 'Air - Air Folding - Jenny - Wave'</b>
<b>Modello: CB/57-93-1069-1395-1362-1218-1219-1365</b>	<b>Model: CB/57-93-1069-1395-1362-1218-1219-1365</b>	<b>Modell: CB/57-93-1069-1395-1362-1218-1219-1365</b>	<b>Modèle: CB/57-93-1069-1395-1362-1218-1219-1365</b>	<b>Modelo: CB/57-93-1069-1395-1362-1218-1219-1365</b>
<b>Materiali</b>	<b>Materials</b>	<b>Materialien</b>	<b>Matériaux</b>	<b>Materiales</b>
Struttura in metallo cromato o verniciato	Structure in chromed or lacquered metal	Gestell aus verchromten oder lackiertem Metall	Structure en métal chromé ou verni	Estructura en metal lacado o cromado
Rivestimento in tessuto	Fabric covering	Stoffgeflecht	Revêtement en tissu	Revestimiento de tela
<b>Oppure</b> Rivestimento in cuoio	<b>Or</b> Leather covering	<b>Oder</b> Ledergeflecht	<b>Ou</b> Revêtement en cuir	<b>O</b> Revestimiento en cuero
<b>Istruzioni d'uso</b>	<b>User instructions</b>	<b>Gebrauchsanweisung</b>	<b>Instructions</b>	<b>Instrucciones de uso</b>
Il prodotto non è adatto ad uso esterno	The product is not suitable for outdoor use	Das Produkt ist für die Außenanwendung nicht geeignet	Le produit n'est pas prévu pour l'extérieur	El producto no es apto para el uso en exteriores
Lo sgabello - la sedia va utilizzato/a con le quattro gambe o la base appoggiate/a sempre sul pavimento	The stool - the chair must be used with its four legs or its base resting on the floor at all times	Der Hocker - der Stuhl wird mit den vier ständig auf dem Boden aufliegenden Beinen, oder Sockel, verwendet	La chaise et le tabouret doit toujours être utilisé avec les quatre pieds ou la base bien appuyés au sol.	El taburete - la silla deben ser utilizados con las cuatro patas o la base apoyadas siempre al suelo
Non sedersi sulla spalliera	Do not sit on the back	Setzen Sie sich nicht auf die Seitenteile	Ne pas s'asseoir sur le dossier	No sentarse sobre el respaldo
Non salire in piedi sullo sgabello - sulla sedia	Do not stand on the stool - the chair	Steigen Sie nicht mit den Füßen auf den Hocker - den Stuhl	Ne pas monter sur le tabouret - la chaise avec les pieds	No subirse de pie sobre el taburete - la silla
Fare attenzione a non infraporre le dita durante le fasi di apertura e di chiusura della sedia	Be careful not to trap fingers when opening and closing the chair	Achten Sie darauf, die Finger während des Öffnens und des Schließens des Stuhles nicht einzuklemmen	Pendant les phases d'ouverture et de fermeture de la chaise, faire très attention à ne pas se coincer les doigts	Poner atención con los dedos durante la apertura y el cierre de la silla
Fare attenzione a non sedersi fuori dal centro del sedile	Be careful not to sit off the chair centre	Achten Sie darauf, daß Sie sich nicht außerhalb der Stuhlmitte setzen	Très important: s'asseoir au centre de l'assise	Poner atención en no sentarse fuera del centro del asiento
Accertarsi che i sistemi meccanici di serraggio siano opportunamente fissati Evitare la vicinanza alle fonti di calore	Make sure that the mechanical closing systems are suitably tightened Please keep away from any heating source	Sich vergewissern, daß die mechanischen Feststellsysteme entsprechend fixiert sind Von Wärmequellen fernhalten	Contrôler que les systèmes mécaniques de serrage soient bien fixés Eviter le contact avec les sources de chaleur	Asegurarse de que los sistemas mecánicos de cierre estén oportunamente fijados Rehuir las fuentes de calor
Per interventi di straordinaria manutenzione o di riparazione rivolgersi al rivenditore di fiducia	For major maintenance or repairs, consult the retailer	Wenden Sie sich für außerordentliche Wartungsarbeiten oder Reparaturen an den Händler Ihres Vertrauens	Pour toute intervention d'entretien extraordinaire ou de réparation, contacter le revendeur	En caso de reparaciones o de mantenimiento extraordinario dirigirse al comercio vendedor
Una volta dismessi il prodotto od i suoi componenti non vanno dispersi nell'ambiente, ma conferiti ai sistemi pubblici di smaltimento rifiuti	Once the product or its components are no longer used, make sure that they are disposed of correctly through the public waste disposal services	Wenn das Produkt oder seine Komponenten keine Verwendung mehr findet, dann muß es entsprechend über öffentliche Müllsysteme entsorgt werden	A la fin de son utilisation, le produit ou ses éléments ne doivent pas être abandonnés dans l'environnement, mais déposés auprès des centres de traitement et d'élimination des déchets	Cuando se desecha el producto utilizar los canales apropiados
<b>Consigli di manutenzione</b>	<b>Maintenance recommendations</b>	<b>Wartungshinweise</b>	<b>Conseils d'entretien</b>	<b>Consejos de mantenimiento</b>
I liquidi rovesciati devono essere assorbiti immediatamente con un panno pulito e asciutto	Any spills should be wiped up immediately with a clean, dry cloth	Verschüttete Flüssigkeiten müssen sofort mit einem sauberen und trockenen Tuch entfernt werden	Les liquides renversés doivent être absorbés immédiatement avec un chiffon propre et sec	Los líquidos derramados deben ser absorbidos inmediatamente con un paño limpio y seco
Per la pulizia delle parti in metallo, utilizzare esclusivamente prodotti specifici	To clean metal parts, use products that are specifically for metal	Verwenden Sie zur Reinigung der Metallteile ausschließlich Produkte, die speziell für Metall geeignet sind	Pour le nettoyage des parties en métal, utiliser exclusivement des produits spécifiques pour le métal	Para la limpieza de las partes metálicas, utilizar exclusivamente productos específicos para el metal
Per la pulizia del tessuto, riferirsi alle istruzioni di manutenzione riportate sull'etichetta	To clean the fabric, refer to the instructions on the label	Zur Reinigung des Stoffes siehe die Pflegehinweise auf der angebrachten Etikette	Pour le nettoyage du tissu, voir les instructions d'entretien indiquées sur l'étiquette	Para la limpieza del tapizado, seguir al pie de la letra las instrucciones de mantenimiento escritas en la etiqueta
Per la pulizia del cuoio, utilizzare esclusivamente prodotti specifici Non usare prodotti abrasivi	To clean the leather, specific products to be used only Do not use abrasive products	Zur Reinigung des Leders sind ausschließlich dafür vorgesehene Produkte zu verwenden Benutzen Sie keine Schleifmittel	Pour le nettoyage du cuir, utiliser exclusivement des produits spécifiques Ne pas utiliser des produits abrasifs	Para la limpieza del cuero, utilizar exclusivamente productos específicos No usar productos abrasivos
La Calligaris S.p.a. declina ogni responsabilità derivante da un uso improprio dell'oggetto sopra descritto	Calligaris S.p.a. disclaims any responsibility deriving from incorrect use of the above mentioned object	Die Calligaris S.p.a. übernimmt keine Haftung bei unsachgemäßem Gebrauch des Produkts	Calligaris S.p.a. décline toute responsabilité en cas d'utilisation erronée de l'objet indiqué ci-dessus	Calligaris S.p.a. declina toda responsabilidad derivada de una utilización inapropiada de los objetos arriba descritos